

马列著作编译资料

斯大林：关于对临时政府的态度（1917年3月
29日在全俄党的干部会议上的报告）

斯大林：给列宁的信（〔1922年〕9月27日）

致合作原则的拥护者和合作社社员的信

苏汉诺夫《革命札记》摘译

共产国际第二次代表大会速记记录选译

共产主义运动：从共产国际到共产党情报局

拉萨尔评传（续）

法国社会主义运动主要活动家传略选载

4013
77#13

马 列 著 作 编 译 资 料

第十三辑

中共中央马克思 恩格斯 列宁 斯大林著作编译局
《马列著作编译资料》编辑部编

人民出版社出版 新华书店

北京新华印刷厂印刷

850 × 1168毫米 32 开本 8.75 印张 201,000
1981 年 2 月第 1 版 1981 年 2 月北京第 1 次印
印数 0,001—5,750

书号 17001 · 79 定价 0.80 元

(只限国内发行)

马列著作编译资料

第十三辑 目 录

关于对临时政府的态度(1917年3月29日在全俄

党的干部会议上的报告) 斯大林 (1)

给列宁的信([1922年]9月27日) 斯大林 (5)

致合作原则的拥护者和合作社社员的书

..... 厄内斯特·琼斯 (7)

合作。什么是合作，合作应当是什么。..... 厄内斯特·琼斯 (18)

1854年工人议会纲领 (27)

宪章派 1851年代表大会通过的纲领 (40)

列宁为什么批判苏汉诺夫?..... 郑异凡 (49)

苏汉诺夫《革命札记》摘译 (58)

苏汉诺夫自传 (66)

共产国际第二次代表大会速记记录选译 (71)

一、关于共产党作用问题的讨论(1920年7月23日
在第二次会议上)

EG 10/12

1. 季诺维也夫：关于无产阶级夺取政权前后共产党的作用
和结构问题的报告 (72)

2. 大会发言选译

- 拉姆赛的发言(英国, 厂工会委员会) (86)
- 麦克莱恩的发言(英国社会党) (86)
- 坦纳的发言(英国, 厂工会委员会) (88)
- 塞拉蒂的发言(意大利) (91)
- 列宁的发言 (92)
- 拉姆赛的发言(英国, 厂工会委员会) (95)

二、关于加入共产国际的条件的讨论

1. 季诺维也夫：关于加入共产国际的条件的报告
(1920年7月29日在第六次会议上) (96)

2. 大会发言选译(1920年7月29日在第七次会议上)

- 怀恩科普的发言(荷兰) (114)
- 明岑贝尔格的发言(青年共产国际) (118)
- 克里斯平的发言(德国独立社会民主党) (122)
- 塞拉蒂的发言(意大利) (132)
- 列宁的发言 (139)
- 季诺维也夫的结论 (144)
- 塞拉蒂的声明(意大利) (149)

(1920年8月2日在第九次会议上)

- 克里斯平的声明(德国独立社会民主党) (149)

三、关于议会活动的讨论

1. 布哈林的报告(1920年8月2日在第九次会议上) (150)

2. 博尔迪加的补充报告和他提出的提纲

- (1920年8月2日在第九次会议上) (161)

3. 大会发言选译(1920年8月2日在第十次会议上) (171)

- 苏希的发言(德国, 全德工人联合会) (171)

列宁的发言	(174)
博尔迪加的发言(意大利)	(177)
四、关于英国各共产主义政党是否加入英国工党问题的讨论	
(1920年8月6日在第十六次会议上)	
潘克赫斯特的发言(英国,工人社会主义联盟)	(178)
麦克莱恩的发言(英国社会党)	(180)
加拉赫的发言(英国,厂工会委员会)	(181)
列宁的发言	(183)
共产主义运动:从共产国际到共产党情报局(节译)	
..... 费·克劳丁	(189)
关于一国建成社会主义的问题	(189)
关于中国革命问题	(211)
拉萨尔评传(续)	格·瓦·普列汉诺夫 (223)
关于普列汉诺夫的《拉萨尔评传》	达·梁赞诺夫 (260)
法国社会主义运动主要活动家传略选载	
保·拉法格传	(266)

关于对临时政府的态度

(1917年3月29日在全俄党的干部会议上的报告)•

斯大林

俄国革命不是在通常的环境中，而是在帝国主义战争的环境中发生的。这个事实对革命的发展有特殊的影响。战争这个事实使这次因粮食危机而加剧的革命^①危机很快得到了解决。军队起了在任何一次革命中从未起过的作用，因为全体成年居民都被动员了。军队加入了起义人民^②的行列。战争这个事实使沙皇政府甚至脱离了帝国主义资产阶级集团。沙皇政府由于背叛把资产阶级从自己身旁推开了。连西欧的即英国和法国的帝国主义集团也背叛了沙皇政府，因为它们希望由那些能把战争进行到底的人来领导俄国政府。革命有四支力量，工人和士兵是两支基本力量，我国的和英法的帝国主义集团则是两支次要的力量。这四支力量汇合起来，就为如此轻易而迅速地击溃沙皇政府奠定了基础。但是，力量既然不同，目的也就各异。

-
- 斯大林的这个报告，是在列宁回到俄国、发表四月提纲的前夕作的。在对待临时政府的策略问题上，斯大林自己承认他在这一时期“有过一些动摇”（见《斯大林选集》上卷第543页）。现把报告译载于此，供研究参考。

- ① 在弗·伊·德拉勃金娜的记录上（第2张背面）是“二月”。——俄文编者注
- ② 在弗·伊·德拉勃金娜的记录上（第2张背面）是“起义工人”。——俄文编者注

上层，即我国的和西欧的资产阶级，联合起来是为了变换布景，为了用一个沙皇代替另一个沙皇。他们希望进行一场类似土耳其革命那样的轻易的革命，希望有一点自由来进行战争，——就是说，希望进行一场小小的革命来获取巨大的胜利。而下层，即工人和士兵，则使革命深入，摧毁了旧制度的基础。这样一来，就象有两股洪流，一股来自下面，一股来自上面，它们推举了两个政府，即两种力量：（1）临时政府，它得到英法资本的支持；（2）工兵代表苏维埃。政权归两个机关分掌，它们哪一家也不拥有全部的政权。它们之间存在着，并且必然存在磨擦和斗争。两者的作用也不同。工兵代表苏维埃事实上肩负着发起革命改革的重任。工兵代表苏维埃是起义人民的革命领袖，是监督临时政府的机关。而临时政府事实上起着把革命人民的成果巩固下来的作用。工兵代表苏维埃动员力量，进行监督，而临时政府虽然固执己见，碍手碍脚，但总还起着把人民事实上已经取得的成果^①巩固下来的作用。这种局势有消极的方面，也有积极的方面。现在就强行加快事变发展，加快资产阶级各阶层离去的过程，对我们是不利的，虽然这些资产阶级阶层以后必然要离开我们。我们必须赢得时间，制止中等资产阶级阶层离去，以便做好同临时政府作斗争的准备。但这种局面不会永远继续下去。革命在深入。人们将从政治问题转向社会问题。而提出社会要求，就会使中等资产阶级阶层离去。要是认为不同资产阶级分裂也能把革命进行到底，那就太不懂事了。到那时，随着这种分裂的增长，临时政府这个巩固革命成果的机关将变成组织反革命势力的机关。有人已经在反对工兵代表苏维埃；在军队里有反对工兵代表苏维埃的鼓动，在有关宣誓、军队民主

① 在弗·伊·德拉勃金娜的记录上（第2张背面）是“革命成果”。——俄文编者注

化、更换高级指挥人员的问题上，冲突已经开始。动员反革命力量所打的旗号是“把战争进行到胜利结束！”这种攻击不仅国内有，而且还来自国外，来自英国和法国。这两国的半官方杂志对革命发起了真正的攻击。对两个政权并存局面的攻击已经开始，而随着革命的发展，临时政府将会（客观上必然会）变成反革命势力的堡垒，这已不是沙皇反革命势力（来自这方面的危险对我们并没有威胁），而是帝国主义反革命势力。准备反击，这就是我们的任务。因此，这个问题就复杂化了。支持的问题是空泛的和不能容许的。只要临时政府在巩固革命的步骤，那就给予支持，只要它是反革命的，支持临时政府就不能容许。从地方上来的许多同志问，是不是现在就应当提出夺取政权的问题？现在提出这个问题不是时候。临时政府并不那么弱。临时政府的力量在于英法资本的支持，在于地方上的惰性，在于对它的同情；电报雪片似的向它飞来。我们应当等待临时政府在执行革命纲领的过程中自己威信扫地，耗尽自己的全部力量。唯一能够接受政权的机关是全俄规模的工兵代表苏维埃。我们应当等待事变彻底暴露临时政府的毫无价值，并在事变成熟之前做好准备，现在则应当组织并巩固中央工兵代表苏维埃，这就是当前的任务。

斯大林同志宣读了中央俄国局通过的关于临时政府的决议，但声明不完全同意这个决议，而比较赞成克拉斯诺雅尔斯克工兵代表苏维埃的决议。^①

① 在格·伊·博基和弗·伊·德拉勃金娜的记录上（第11张和第3张背面）没有这一段。在综合稿上有（第15张背面）。——俄文编者注

结 论

我将谈一谈引起分歧意见的第一点。迄今为止，革命倡议都来自工人代表苏维埃。工人代表苏维埃发表声明，作出创举，进行威吓，临时政府则固执己见，进行争斗，而最后表示同意。在这种情况下，能够谈得到对这种政府的支持，谈得到政府支持我们吗？说临时政府的支持是不合逻辑的，反之，说政府没有妨碍我们贯彻执行自己的纲领比较恰当。^①

发言人建议基本上通过不支持临时政府的决议，因为它组织军队，挑动士兵敌视工人，并且依靠英法资本的力量组织反革命势力。

原载 1962 年《苏共历史问题》杂志第 5 期

（张瑞亭译 岑鼎山校）

^① 在弗·伊·德拉勃金娜的记录上（第 9 张）以下尚有：“认为必须把行政权和立法权分开，是不正确的。马克思没有说我们应当支持政府。”——俄文编者注

给 列 宁 的 信*

副本

绝密

列宁同志

加米涅夫和政治局委员季诺维也夫、加里宁、莫洛托夫、李可夫、托姆斯基、托洛茨基等同志：

（对列宁同志致加米涅夫同志信件的答复）

1、关于委员会决议第一条，我认为，可以同意列宁同志的建议，采用以下措辞：“确认乌克兰、白俄罗斯、格鲁吉亚、阿塞拜疆、亚美尼亚各苏维埃社会主义共和国同俄罗斯社会主义联邦苏维埃共和国正式联合成为欧洲和亚洲苏维埃社会主义共和国联盟是适宜的。”（布哈拉、花拉子模和远东共和国暂时留在正式联合之外，因为前两个不是社会主义的，第三个还没有苏维埃化。）

2、关于第二条，列宁同志的修改意见，即除了俄罗斯社会主义联邦苏维埃共和国的中央执行委员会以外，再建立一个联邦的中央执行委员会，我认为不应当采纳，因为莫斯科存在两个中央执行委员会，其他一个大概将是“下院”，另一个是“上院”，这种状况只

* 斯大林的这封信，在苏联未见发表。该信的打字副本存于托洛茨基档案。西德《东欧》杂志（1972年第12期）发表了这个副本的原文和德译文。现根据俄文原文译出，供研究参考。

这封信所答复的列宁的原信，见《列宁文稿》第4卷第385—387页。该卷第222注介绍了有关背景，请参阅。

能带来冲突和摩擦。我提出如下修改意见以代替列宁同志的修改意见：“据此，俄罗斯社会主义联邦苏维埃共和国中央执行委员会改为全联邦的中央执行委员会，其决议对加入共和国联盟的各中央机关有约束力。”我认为，对于列宁同志的修改意见，任何别的解决办法都必然导致强制建立一个俄罗斯中央执行委员会，把加入俄罗斯社会主义联邦苏维埃共和国的八个自治共和国（鞑靼共和国、土耳其斯坦共和国等）排除在外，而让它们象乌克兰和其他独立共和国那样宣布独立；还必然导致在莫斯科建立两个议院（一个俄罗斯的，一个联邦的）；总之，必然导致许多重大的改组，而这在当前并不是内部的或外部的需要引起的，我认为在现在条件下是不适当的，无论如何是为时过早的。

3、关于第三条，列宁同志的细微修改纯属文字性质。

4、关于第四条，我认为列宁同志要求把财政、粮食、劳动和国民经济等人民委员部合并成为联邦的人民委员部，是“操之过急”了。这种“操之过急”的做法将会“助长独立分子”而使列宁同志的民族自由主义受到损害，是未必可以怀疑的。

5、关于第五条，我认为列宁同志的修改是多余的。

约·斯大林

[1922年]9月27日

原载1972年12月西德《东欧》杂志

（郭宏丽译 张瑞亭校）

致合作原则的拥护者和合作社社员的书

厄内斯特·琼斯

译者前记：宪章派的周刊《寄语人民》在1851年发表了该刊编辑厄·琼斯写的两篇论合作的文章：一篇是《致合作原则的拥护者和合作社社员的书》（1851年5月10日第2期），另一篇是《合作。什么是合作，合作应当是什么。》（1851年9月20日第21期）这两篇文章是在马克思和恩格斯与宪章派左翼领导人厄·琼斯建立了特别密切的朋友关系时写的。马克思实际上是这些文章的合著者和编辑者。这些文章包含了马克思后来在《国际工人协会成立宣言》以及其他文件中阐发的思想。

文章的批评矛头是指向资产阶级合作论者，“基督教社会主义者”的。文章发表后，引起了基督教社会主义者，著名的资产阶级合作论者爱德华·范西塔特·尼尔的反响。1851年10月11日周刊（第24期）发表了尼尔的第一封信和琼斯的回信。尼尔的第二封信发表在1851年11月15日（第29期），琼斯的回信发表在11月22日（第30期）。尼尔的两封信和琼斯对它们的回信，清楚地表明基督教社会主义者和无产阶级革命派之间观点的不同。前者把引导工人离开阶级斗争，呼吁敌对阶级彼此合作以及调和他们之间的利益当作合作运动的目的。而琼斯在马克思的支持下则强调：从工人的解放斗争来看，和平的合作是没有发展前途的，工人的合作社在资本主义下是无法长久存在的；它们经受不住大资本的竞争而必然破产，不然就只有变为靠剥削工人赚取利润的纯资本主义企业。琼斯说，工人的合作社要真正对工人阶级有用，其决定性的条件是工人阶级赢得政权，从而按劳动人民的利益改造现存制度。他还说，在工人阶级夺取全国政权后，合作生产和贸易将成为工人阶级的主要经济措施之一。合作将成为全国的需要。

马克思直接参与琼斯这些文章的写作，证明了马克思主义创始人宪章运动革命的一翼的代表的密切合作，也证明了马克思的思想对宪章运动左翼影响的程度。

琼斯的这两篇文章是第一次收入马克思和恩格斯的著作集中。

合作的原则。

目前运动中的错误。

合作的真正基础。

把和自己看法不同的人轰下去现在蔚然成风。经常把用和自己不同的办法来支持某一原则的人不是视为朋友，而是骂作敌人。这种人不过认为可以用更好的办法来促进这一原则发展而已。

发表意见的自由是一切自由中的最神圣者，因为它是一切的基础，并认为有对自以为和人民利益有重大关系的问题自由发表意见的权利，所以借此机会我对合作运动的性质和结果发表几点意见。

按照上述的偏见，有人会说，也的确有人说过我反对合作。恰好相反，我是它的真诚的，尽管是微不足道的支持者，正是出于这一原因，我认为必须提醒人们反对我认为在我们目前的联合行动中所出现的自杀趋势。

同时我也必须表明，我完全相信合作运动现在的领导人都是诚实、正直和善良的人；他们热心促进正义事业的发展，但是忽略了他们行动计划中的某些令人忧虑的趋势。

我认为象现在这样推行的合作，必将使有关的人中的多数遭到失败，它只会使它要铲除的弊端永远存在。

我把我要提的意见分三方面叙述如下：

第一，目前合作运动所具有的击败垄断和雇佣奴隶制的手段是什么；第二，如果获得成功，它对社会的影响如何；第三，合作事

业唯一有用的基础是什么？

在研究这几点之前，我们先问一下，大家公认的合作的目的是什么？

那就是制止唯利是图；把工人阶级从雇佣奴隶制中解放出来，使他们成为自己的主人；打垮垄断，以普遍平等的分配财富来对抗财富的集中。

我们现在研究：

I. 用以达到这些目的的方法。

为了达到上述目的要说服工人阶级捐献他们的便士，使他们相信这样做能很快击败那个部门的垄断资本家，成为自己的工人和店主。

人们告诉工人们说，他们的便士集合起来比富人的金镑更有力量。他们在自己的市场上能买得比在资本家市场上更多的东西。他们在自己的土地上能买得比在地主土地上更多的东西。这种看法从以下事实即可证明是错误的：在帝国的年收入中富人所得的部分比工人阶级所得的多得多（这一事实人所共知，勿须统计资料）。这是回想一下下面的情况就会极其有力地使我们看到的事实：近五十年来工人阶级的储蓄（其中大部分属于中产阶级）为 43 000 000 镑，而富有阶级的资本却增加了 2 414 827 575 镑。因此，说以资本对资本，以便士对金镑，以工人阶级的合作就能打倒富人的联合是错误的，即使假定他们能这样做的力量在于他们集合起来有更多的钱。

但是，有人也许会反驳说，“你所列举的事实说明唯利是图达到何等的程度，这就更加有力地说明需要合作。”——说得对。他们说：“我们还承认我们的资本比我们的雇主的少，但是我们不仅要弥合目前这种资本对资本的差距，并到此为止，而且要运用我们

的资本，使其自身增殖，这样，我们努力的结果就会削弱强大的雇主，从而逐渐缩短我们在资金上的差距。”

可是必须记住，当工人阶级用他们的小资本来试图这样做时，资产阶级也会用他们的大资本来同样这样做，而且资产阶级在竞赛中早已处于遥遥领先的地位；他们可以调动整个国家的力量；他们在很大程度上不依靠国内贸易；他们以炮弹打开他们处心积虑要独占的新市场；他们控制着整个金融和商业的系统，因而能够放宽或者抽紧银根，提高或者降低各种利息，充斥或者限制市场，一旦对他们有利他们就制造接二连三的恐慌。有人也许会说，他们用一些这样的办法来破坏工人阶级的合作也会伤害他们自己；假定是这样。但是，请记住，他们**损失得起**，你们却**损失不起**！仅仅会夹住他们小指头的东西却能折断你们的整只胳膊。这样，他们就能以增殖的办法来对抗你们的资本的扩大。此外，切莫忘记他们还能动用整个政权这一点！如果他们在别的方面失败，他们能以新的法律来打击你们——他们能在合作的道路上设置不可逾越的法律障碍。中产阶级在这方面还会支持他们，所有大大小小的店主，所有的唯利是图者，直到最小的，都将反对你们，因为你们**宣称**要取消唯利是图，**宣称**要取缔店主阶级。

现在看到主张和中产阶级结盟的人又是现行合作制度的坚决支持者，令人觉得很有趣。他们寻求中产阶级的支持，叫我们也等待这种支持，而他们却同时向世界高唱他们的“合作”将打倒店主！不过这种打倒进行得十分缓慢，他们计划中的合作虽然经过长期试验（已广泛铺开，并告诉我们局部取得成功），但是垄断者却从来没有在同样的时候获得过那样大的利润，或者说从来没有以那样大的步伐推进过他的活动。我们找得到在缝纫工人面前衰落的莫泽斯或者海厄姆吗？在建筑工人面前退缩的格利塞尔或者佩托

吗？在印刷工人面前垮台的克洛斯或者奥德尔吗？他们在一切地方都比以前更成功！为什么？因为生意的兴隆使合作者能够生活，同样也能使力量远为强大的垄断者兴旺发达！

可见这大都是由于竞赛之不公平所造成的。这种不公平几乎使人不敢尝试。不过如果我们把我们**真正**掌握的力量调配得当，这种尝试仍有成功的可能。

因此我来谈谈你们企图用以实现社会改造的合作计划。

你们动员的合作力量可以应用的只有以下三方面：

1. 购买土地；
2. 购买机器，制造产品；
3. 开设商店，分配产品。

1. 土地。首先要考虑，你们必须花大量的钱去购买大量的土地，使劳动市场没有多余的能够竞争的劳动力。第二，要知道对某一商品的需求愈大，它的价格就愈涨。你们需要的土地愈多，土地就愈贵，用你们的资金就愈难买到。第三，要知道你们的工资已下降多年，并且还会继续下降，因此，一方面是土地的价格日益上涨，另一方面是你们用于购买土地的资金将日益减少。第四，一切交易都须要有买方和卖方。一旦富裕阶级发现贫穷者要把土地买光，他们就会不卖；我们在这方面已经有足够的例子。他们很聪明，不会让土地离开他们之手，即使以这些资金去买。第五，还不要忽略实际进入市场的只是有限的一部分土地，其余的都被**长子继承法，财产授与法，限定继承权法**封闭起来了。政令介入，政权就能把它废除。

对第一条反对的意见也许会反驳说，投入购买土地的资本会自行增殖。我的答复是，请想一想我们的先辈是怎样由于不平等的立法而丧失土地的。它不是被暴力从他们手中夺走，而是被法

律的力量所夺走，不是通过法律的直接没收，而是通过**赋税**从他们手中夺走了。同样的原因必然产生同样的结果。如果你重新购买一部分土地，你就又会重新开始进行和你的祖先同样的斗争，与逆境搏斗，一年一年地穷下去，直到倾家荡产，又回到原来的状况。这只有靠政权所能采取的措施——重新调整赋税才能予以消除。

2. **机器和制造**。合作要达到的第二个目标是购买机器，从事制造。有人申辩说：“我们将使工厂关门，通过和厂主竞争，把他的工人吸引过来，使工人成为他们自己辛勤劳动的果实的分享者。”你们想使工厂关门是办不到的，因为大厂主能不靠国内贸易，他能靠国外市场为生；他无论在国内市场或国外市场上都能把产品卖得比你便宜。他的资本和资财，他对机器的掌握都使他能够这样做。而工人的合作组织如缝纫合作社，印刷合作社等等的产品的价格则比他们的**垄断对手贵**，这难道不是无可否认的事实？如果他们的劳动能获得公平的报酬，难道他们不继续这样做？所以要夺走厂主的工人以致使他们垮台是办不到的，劳动的剩余太多；如果即使它比较少，厂主始终能迅速地掌握的不发展的机器力量也能填补你所造成的不足而有余。

那末，如果我们不使工厂关门，我们则只会由于使市场更加充斥而增加弊端。这是一个**现成的**产品的市场，远非我们生产的产品不足。我们如果增加产品，就会使产品价格下跌；我们如果降低产品的价格，就会使工资下跌（它们一般是不成比例地下跌的），这样就会加重劳动者的贫穷和困苦。你们也许会反驳说：“但是，我们可以通过使工人阶级富有的办法来**创造**一个市场，也就是创造国内贸易。”你们不过忽略了一个前提，那就是要使你们的合作获得成功，就必须使工人阶级富有；而按照你们自己的逻辑，要使工人阶级富有，又必须使你们的合作获得成功！难道你们没有看见，